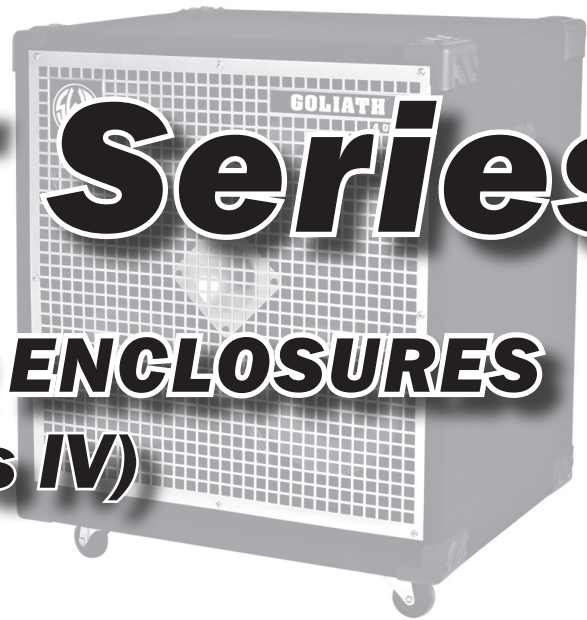
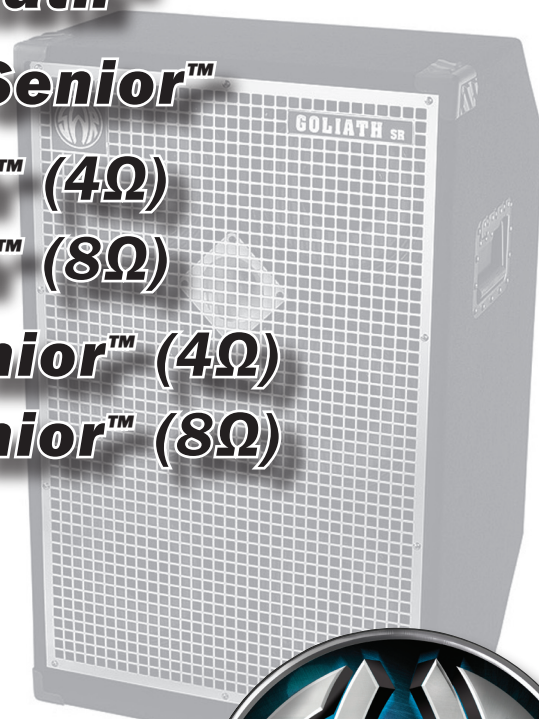


Goliath™ Series

BASS SPEAKER ENCLOSURES
(Series IV)



- **Megoliath™**
- **Goliath Senior™**
- **Goliath™ (4Ω)**
- **Goliath™ (8Ω)**
- **Goliath Junior™ (4Ω)**
- **Goliath Junior™ (8Ω)**



OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法



STEP UP!
www.swsound.com

ENGLISH - PAGES.....4-6**ESPAÑOL - PAGINAS.....7-9****FRANÇAIS - PAGES.....10-12****ITALIANO - PAGINE.....13-15****DEUTSCH - SEITEN.....16-18****PORTUGUÊS - PAGINA.....19-21****日本語-ページ.....22-24*****Important Safety Instructions***

This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.



This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

- Δ Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.
- Δ **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
- Δ This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
- Δ This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- Δ Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.
- Δ **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.
- Δ SWR® amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.

Instrucciones de Seguridad Importantes

Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.



Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

- Δ Lea las atentamente instrucciones y sígalas al pie de la letra. Tenga en cuenta todas las instrucciones.
- Δ **ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.
- Δ Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.
- Δ Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.
- Δ Evite que goteen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.
- Δ **PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino sólo personal cualificado.
- Δ Los amplificadores y altavoces SWR® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Utilice la precaución al ajustar el volumen nivel.

Consignes de Sécurité Importantes

Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

- Δ Veuillez lire attentivement toutes les instructions et vous y conformer. Respectez scrupuleusement tous les avertissements.
- Δ **AVERTISSEMENT:** Pour éviter l'endommagement de l'appareil, un départ d'incendie, ou un choc électrique, ne l'exposez jamais à l'humidité ou à la pluie.
- Δ Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur ou autres unités produisant de la chaleur.
- Δ Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un

pied conseillé par le fabricant.

- △ Ne placez aucun récipient rempli de liquide sur le produit.
- △ **ATTENTION:** Aucune maintenance ne doit être effectuée pour les pièces situées dans l'appareil. Les réparations et la maintenance doivent être exécutées uniquement par une personne qualifiée.
- △ Les niveaux sonores élevés émis par les systèmes d'amplificateur et haut-parleurs SWR® peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites attention lorsque vous réglez ou ajustez le volume lors de l'utilisation des appareils.

Importanti Istruzioni per la Sicurezza



Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.



Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unità.

- △ Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.
- △ **AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.
- △ Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radiatori, unità di riscaldamento o altri prodotti che producono calore.
- △ Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.
- △ Non disporre alcun contenitore riempito di liquido sul prodotto.
- △ **ATTENZIONE:** Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da personale qualificato.
- △ I sistemi di amplificazione e gli altoparlanti SWR® sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volume durante l'uso.

Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

- △ Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie alle Warnungen.
- △ **WARNUNG:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.
- △ Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.
- △ Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.
- △ Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.
- △ **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- △ SWR®-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.

Instruções Importantes de Segurança



Este símbolo adverte o usuário da presença de níveis perigosos de voltagem dentro da caixa.



Este símbolo adverte o usuário de que toda literatura que vem acompanhada deste aparelho deverá ser lida para um manuseio seguro do mesmo.

- △ Leia, conserve na memória e siga todas as instruções. Observe todas as advertências.
- △ **AVERTÊNCIA:** Para evitar danos, incêndio ou choque elétrico, não permita que este aparelho seja exposto à chuva ou umidade.
- △ Este produto deve estar localizado longe de fontes de calor tais como radiadores, aquecedores ou outros aparelhos que produzam calor.
- △ Este produto deve ser usado somente com um suporte ou carreta que tenham sido recomendados pelo próprio fabricante.
- △ Não derrame ou espirre líquidos, nem coloque objetos que os contenham sobre este aparelho.
- △ **AVISO:** Manutenção e/ou reparo de quaisquer partes integrantes desde produto não devem ser realizadas por usuários, encaminhe o serviço somente a técnicos especializados.
- △ Os sistemas de amplificadores e auto-falantes SWR® têm capacidade para produzir altíssimos níveis de pressão de som os quais podem causar perda temporária ou permanente de audição. Seja prudente ao definir e ajustar os níveis de volume durante a utilização.

安全にお使いいただくために



この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。



この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。

警告: 損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。

本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。

本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。

本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。

注意: 内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。

S W R 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性的聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルが発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意ください。

Congratulations on your purchase of a Goliath™ bass speaker enclosure! The original Goliath 4x10 made history in 1987 as the first bass cabinet with true, full-range bass response and a tweeter horn – a radical concept at the time, but imitated so often that it is now an industry standard. In fact, we here at SWR® have been putting everything we know about bass into our product line since 1984, and we've earned a reputation for designing and manufacturing gear that has changed the way bassists hear themselves – establishing many other industry standards along the way. That's why you'll find our bass amps, speaker enclosures, and combos on stages and in recording studios around the world – and why you'll hear SWR on countless recordings, spanning all genres of music.

The Goliath (Series IV) speaker enclosures are designed for today's powerful bass amplification systems and feature the highest power handling capabilities ever offered by SWR, while maintaining the crystal-clear, full-range tone that is unmistakably SWR. Inside this owner's manual you will find specifications, features, and usage suggestions for every Goliath bass speaker enclosure we build. Please take the time to look through this brief but informative manual before plugging in and playing, and thank you for "stepping up" to SWR!

Set-Up and Operation

IMPORTANT INFORMATION

- ONLY connect one amplifier to your bass speaker enclosure(s). Two amplifier outputs connected together may damage your equipment.
- DO NOT connect speakers with a total impedance load below the minimum rating of your amplifier to prevent damage to your equipment. See *Impedance Guidelines*.
- DO NOT connect speakers with a total power handling capacity that is below the power output rating of your amplifier to prevent damage to your speakers.
- ALWAYS switch your system power OFF before connecting or disconnecting speakers.
- ONLY use unshielded speaker cable of 18 gauge or heavier (such as 16 or 14 gauge) for speaker connections. Shielded instrument cable may limit the power delivered to your speaker and the cable may overheat.
- SWR RECOMMENDS removing any casters from bass speaker enclosures during performance to extend your bass response by coupling the enclosure more closely to the floor.

IMPEDANCE GUIDELINES

Use the impedance ratings on your amplifier and speakers to determine if a particular combination of speakers is appropriate for your amplifier. NOTE: All SWR® bass speaker enclosures (and most others) are wired in parallel (not in series), therefore, these *Impedance Guidelines* apply only to parallel speaker connections.

$$\begin{array}{l}
 \boxed{4} + \boxed{4} = 2\Omega \blacktriangle \\
 \boxed{4} + \boxed{8} = 2.7\Omega \blacktriangle \\
 \boxed{8} + \boxed{8} = 4\Omega \\
 \boxed{8} + \boxed{16} + \boxed{16} = 4\Omega \\
 \boxed{16} + \boxed{16} + \boxed{16} + \boxed{16} = 4\Omega \\
 \boxed{8} + \boxed{16} = 5.3\Omega \\
 \boxed{16} + \boxed{16} + \boxed{16} = 5.3\Omega \\
 \boxed{16} + \boxed{16} = 8\Omega
 \end{array}$$

This Illustration shows the total impedance loads of various combinations of speakers connected in parallel. Ideally, you will want to connect your amplifier to speakers with a total impedance load equal to the minimum impedance rating of your amplifier. \blacktriangle Operating below the minimum impedance rating can easily overheat the amplifier and cause damage. Conversely, operating above the minimum impedance rating will reduce the amplifier's maximum power output capability.

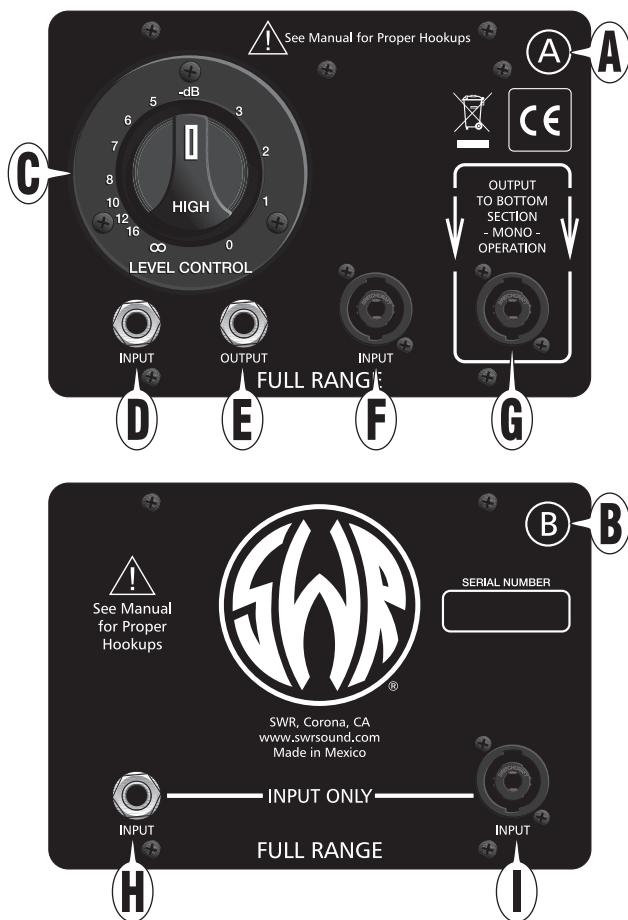
Notice that different combinations of speaker impedances can equal the same total impedance load. If speaker impedances are all the same in a group, each speaker will receive equal power from your amplifier. However, if speaker impedances are *not* the same, speakers with the lowest impedances will receive the most power. For example, if 4Ω and 8Ω speakers are connected in a group, the 4Ω speaker will draw double the power and may be louder than the 8Ω speaker. Take this into consideration when calculating power handling capacities and when positioning your bass speaker enclosures.

INPUT PANELS

Megoliath™

The Megoliath offers the ultimate in both power handling and application flexibility! Essentially, the Megoliath™ is two independent 8Ω, 4x10 enclosures that can be run separately from two different sources (stereo) or as one mono 4Ω, 8x10 enclosure by connecting the top and bottom enclosures from {G} to {} using the Speakon® speaker cable provided.

Goliath enclosures offer both 1/4" phone jacks and Speakon® jacks to provide flexibility in making your speaker connections. Use the Speakon® jacks whenever possible to take advantage of their superior power transfer efficiency and secure locking connectors. All jacks are wired in parallel.



- A. ENCLOSURE "A"**—Input/control panel for the top half of the Megoliath cabinet (4x10 and tweeter).
- B. ENCLOSURE "B"**—Input panel for the bottom half of the Megoliath cabinet (4x10).
- C. TWEETER ATTENUATOR CONTROL**—Use this knob to adjust the tweeter volume level anywhere from infinite "∞" resistance (no tweeter), to zero resistance (maximum tweeter) for Enclosure "A". A normal setting for this control is straight up (approximately -4dB attenuation). NOTE: Any amplifier clipping (distortion) that occurs will always be accentuated by the tweeter. Turn down the master volume on your amplifier to reduce clipping.
An internal (passive) crossover divides the signal, sending frequencies above 5kHz to the tweeter and frequencies below 5kHz to the drivers.
- D. 1/4" PHONE INPUT**—Input jack for Enclosure "A."
- E. 1/4" PHONE OUTPUT**—Output jack for Enclosure "A" when linking multiple enclosures together.
- F. SPEAKON INPUT**—Input jack for Enclosure "A."
- G. SPEAKON OUTPUT**—Output jack for Enclosure "A" when linking multiple enclosures together. Connect to Input {} on Enclosure "B" when operating the Megoliath as a single 8x10 mono cabinet.
- H. 1/4" PHONE INPUT**—Input jack for Enclosure "B."
- I. SPEAKON INPUT**—Input jack for Enclosure "B."

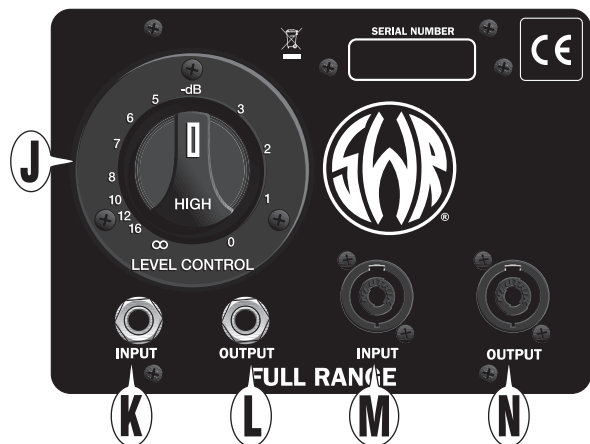
INPUT PANEL

Goliath Senior™

Goliath™ (4Ω and 8Ω models)

Goliath Junior™ (4Ω and 8Ω models)

Goliath enclosures offer both 1/4" phone jacks and Speakon® jacks to provide flexibility in making your speaker connections. Use the Speakon® jacks whenever possible to take advantage of their superior power transfer efficiency and secure locking connectors. All jacks are wired in parallel.



J. TWEETER ATTENUATOR CONTROL—Use this knob to adjust the tweeter volume level anywhere from infinite "∞" resistance (no tweeter), to zero resistance (maximum tweeter). A normal setting for this control is straight up (approximately -4dB attenuation). NOTE: Any amplifier clipping (distortion) that occurs will always be accentuated by the tweeter. Turn down the master volume on your amplifier to reduce clipping.

An internal (passive) crossover divides the signal, sending frequencies above 5kHz to the tweeter and frequencies below 5kHz to the drivers.

- K. 1/4" PHONE INPUT**—Input jack.
- L. 1/4" PHONE OUTPUT**—Output jack when linking multiple enclosures together.
- M. SPEAKON INPUT**—Input jack.
- N. SPEAKON OUTPUT**—Output jack when linking multiple enclosures together.

SPECIFICATIONS

•**Megoliath™**

Power Handling: 1200 watts RMS (mono mode)

2 x 600 watts RMS (stereo mode)

Impedance: 4 ohms (mono mode)

2 x 8 ohms (stereo mode)

Frequency Response & SPL:

100dB SPL @ 1W1M (-3dB @ 37Hz and 13kHz)

Speaker Complement:

(8) Custom Designed 10" SWR® Drivers

(1) Custom Designed Tweeter

Dimensions: 26.5"W x 48.5"H x 20.25"D

Weight: 154 lb

•**Goliath Senior™**

Power Handling: 1200 watts RMS

Impedance: 4 ohms

Frequency Response & SPL:

110dB SPL @ 1W1M (-3dB @ 55Hz and 14kHz)

Speaker Complement:

(6) Custom Designed 10" SWR® Drivers

(1) Custom Designed Tweeter

Dimensions: 23.13"W x 36.5"H x 18.5"D

Weight: 115lb

•**Goliath™**

Power Handling: 800 watts RMS

Impedance: 4 or 8 ohm models

Frequency Response & SPL:

105dB SPL @ 1W1M (-3dB @ 40Hz and 15kHz)

Speaker Complement:

(4) Custom Designed 10" SWR® Drivers

(1) Custom Designed Tweeter

Dimensions: 23.13"W x 25.25"H x 18.5"D

Weight: 89 lb

•**Goliath Junior™**

Power Handling: 400 watts RMS

Impedance: 4 or 8 ohm models

Frequency Response & SPL:

105dB SPL @ 1W1M (-3dB @ 45Hz and 12kHz)

Speaker Complement:

(2) Custom Designed 10" SWR® Drivers

(1) Custom Designed Tweeter

Dimensions: 23.13"W x 17"H x 16.5"D

Weight: 55 lb

¡Felicidades y gracias por su compra de un recinto acústico para bajo Goliath™! El Goliath 4x10 original hizo historia en 1987 por ser el primer recinto acústico para bajo con auténtica respuesta de rango completo para bajo y por su trompeta tweeter – un concepto radical en su momento, pero tan imitado desde entonces que se ha convertido en un standard de la industria. De hecho, en SWR® llevamos desde 1984 volcando todos nuestros conocimientos sobre el bajo en nuestra línea de productos, y nos hemos ganado una gran reputación por diseñar y fabricar aparatos que han cambiado la forma en que los bajistas se ven a sí mismos –estableciendo muchos standards industriales por el camino. Es por este motivo por el que uno puede encontrar nuestros amplificadores, recintos acústicos y combos para bajo en innumerables escenarios y estudios

de grabación de todo el Mundo – y por la que se escucha el sonido SWR en infinidad de discos de todos los estilos musicales.

Los recintos acústicos Goliath (Series IV) han sido diseñados para los potentes sistemas de amplificación de bajo de hoy en día y por ello le ofrecen las más altas capacidades de manejo de potencia ofrecidas hasta ahora por SWR, conservando el sonido cristalino y de rango completo marca de la casa de SWR. En este manual de instrucciones encontrará la descripción de las especificaciones, características y consejos de uso de cada uno de los recintos Goliath. Le rogamos que dedique unos minutos a leer por completo este breve pero completo manual antes de conectar ningún cable ni empezar a tocar, y le agradecemos de nuevo su "entrada" a SWR!

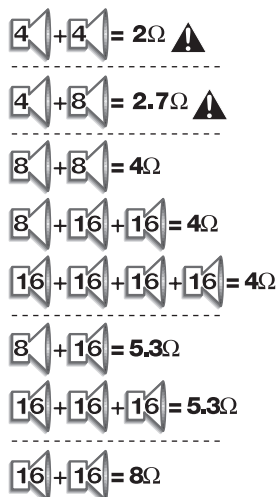
y funcionamiento

INFORMACION IMPORTANTE

- Conecte SOLO un único amplificador a su(s) recinto acústico para bajo. La conexión de dos salidas de amplificador juntas puede llegar a dañar su equipo.
- NO conecte una carga de altavoces cuya impedancia total esté por debajo del valor mínimo de su amplificador para evitar daños en su equipo. Vea *Guía sobre impedancias*.
- NO conecte altavoces con una capacidad de manejo de potencia total inferior al valor medio de salida de potencia de su amplificador para evitar posibles daños en su equipo.
- Apague SIEMPRE su sistema antes de conectar o desconectar cualquier altavoz.
- Utilice SOLO cable de altavoz sin blindaje de calibre 18 o superior (calibre 14 ó 16) para las conexiones de altavoz. Los cables de instrumento blindados pueden llegar a dañar su equipo y recalentarse.
- SWR le RECOMIENDA que quite las ruedecillas de transporte de sus recintos acústicos para bajo cuando los esté usando para ampliar la respuesta en graves al hacer que los recintos queden más cerca del suelo.

GUIA SOBRE IMPEDANCIAS

Tenga en cuenta los valores medios de impedancia y potencia de su amplificador y de los altavoces para determinar si una combinación concreta de altavoces es adecuada o no para su amplificador. NOTA: Todos los recintos acústicos de bajo de SWR® así como muchos de otras marcas, deben ser conectados en paralelo (NO en serie). Po reste motivo, esta guía se aplica solo a las conexiones de altavoces en paralelo.



La ilustración de aquí al lado le ofrece los cálculos de impedancia de carga total para diversas combinaciones de altavoces conectados en paralelo. La carga de altavoz ideal (impedancia total) es igual al valor mínimo de impedancia de su amplificador.

El usar un sistema por debajo de la impedancia mínima del amplificador puede hacer que ese amplificador se recaliente y producir daños. El uso de un sistema que esté por encima del valor de impedancia mínimo del amplificador, aunque es seguro, reduce la salida de potencia máxima del amplificador.

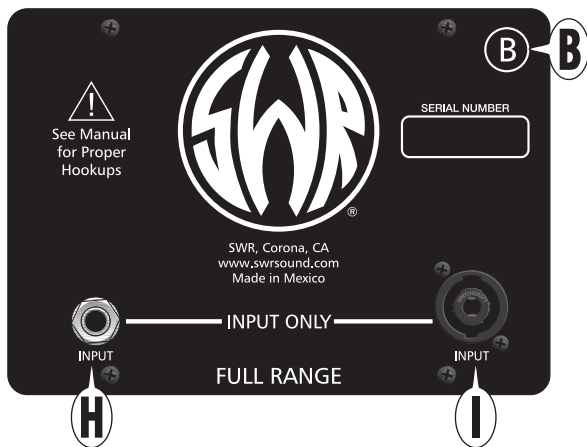
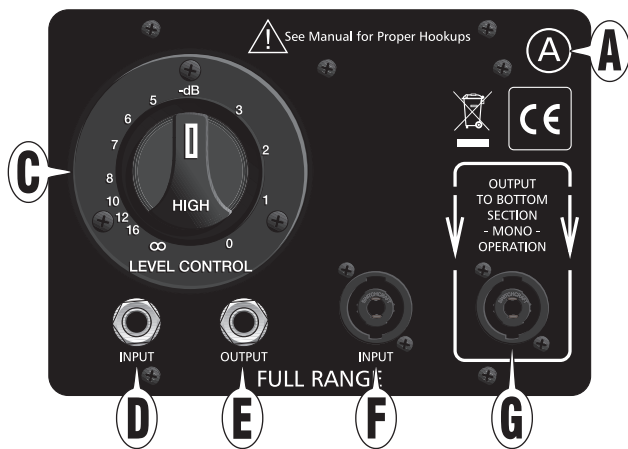
Tenga en cuenta que distintas combinaciones de impedancias de altavoz pueden dar lugar a la misma carga de impedancia total. Si cada altavoz de un grupo tiene la misma impedancia, cada altavoz recibirá la misma cantidad de potencia del amplificador. No obstante, si las impedancias no son iguales, los altavoces de menor impedancia recibirán más potencia. Por ejemplo, si conecta un altavoz de 8 y uno de 16 Ω en un grupo, el altavoz de 4 Ω recibirá el doble de potencia y sonará al doble de volumen que el altavoz de 8 Ω. Tenga esto en cuenta a la hora de calcular capacidades de manejo de potencia y cuando esté ubicando en la sala sus recintos acústicos de bajo.

PANELES DE ENTRADA

Megoliath™

¡El Megoliath le ofrece lo máximo en cuanto a capacidad de potencia y flexibilidad de uso! En esencia, el Megoliath™ son dos recintos acústicos de 8Ω, 4x10 independientes que pueden recibir dos fuentes distintas (stereo) para actuar de forma independiente, o un único recinto mono 4Ω, 8x10 si conecta los recintos superior e inferior de {G} a {} por medio del cable de altavoz Speakon® incluido.

Los recintos Goliath le ofrecen tanto conectores de 6,3 mm como Speakon® para la máxima flexibilidad a la hora de hacer sus conexiones de altavoz. Use las tomas Speakon® siempre que sea posible para sacar partido de su mayor eficacia en la transferencia de potencia y la mayor seguridad que ofrecen sus conectores con fijación. Todos los conectores están cableados en paralelo.



- A. **RECINTO "A"**—Panel de control/entrada para la mitad superior del recinto Megoliath (4x10 y tweeter).
- B. **RECINTO "B"**—Panel de entrada de la mitad inferior del recinto acústico Megoliath (4x10).
- C. **CONTROL DE ATENUACION DEL TWEETER**—Use este mando giratorio para ajustar el nivel de volumen del tweeter del recinto "A" a cualquier punto entre la resistencia infinita "∞" (no hay tweeter) y la resistencia cero (tweeter máximo). Un ajuste normal para este control sería recto (posición de "las 12 en punto"; atenuación aproximada de -4 dB). NOTA: Cualquier saturación del amplificador (distorsión) que se produzca siempre será acentuada por el tweeter. Reduzca el volumen master en su amplificador para reducir esta saturación.
Un crossover interno (pasivo) divide la señal, haciendo que las frecuencias que estén por encima de los 5 kHz sean enviadas al tweeter y que las frecuencias inferiores vayan a los cabezales.
- D. **ENTRADA 6,3 MM**—Conector de entrada para el recinto acústico "A".
- E. **SALIDA DE 6,3 MM**—Conector de salida para su uso con el recinto "A" cuando enlace varios recintos juntos.
- F. **ENTRADA SPEAKON**—Conector de entrada para el recinto acústico "A".
- G. **SALIDA SPEAKON**—Conector de salida para el recinto "A" cuando enlace varios recintos acústicos juntos. Conecte esta toma a la entrada {} del recinto "B" cuando utilice el Megoliath como un único recinto acústico mono de 8x10.
- H. **ENTRADA DE 6,3 MM**—Conector de entrada del recinto acústico "B".
- I. **ENTRADA SPEAKON**—Conector de entrada para el recinto acústico "B".

PANEL DE ENTRADA

Goliath Senior™

Goliath™ (modelos 4 y 8 Ω)

Goliath Junior™ (modelos 4 y 8 Ω)

Los recintos acústicos Goliath le ofrecen tanto conectores de 6,3 mm como Speakon® para una mayor flexibilidad a la hora de realizar sus conexiones de altavoz. Use las tomas Speakon® siempre que sea posible para sacar partido de su mayor eficacia en la transferencia de potencia y la mayor seguridad que ofrecen sus conectores con fijación. Todos los conectores están cableados en paralelo.



J. CONTROL DE ATENUACION DEL TWEETER—Use este mando giratorio para ajustar el nivel de volumen del tweeter a cualquier punto entre la resistencia infinita "∞" (no hay tweeter) y la resistencia cero (tweeter máximo). Un ajuste normal para este control sería recto (posición de "las 12 en punto"; atenuación aproximada de -4 dB). NOTA: Cualquier saturación del amplificador (distorsión) que se produzca siempre será acentuada por el tweeter. Reduzca el volumen master en su amplificador para reducir esta saturación.

Un crossover interno (pasivo) divide la señal, haciendo que las frecuencias que estén por encima de los 5 kHz sean enviadas al tweeter y que las frecuencias inferiores vayan a los cabezales.

- K. ENTRADA DE 6,3 MM**—Conector de entrada.
- L. SALIDA DE 6,3 MM**—Conector de salida que le permite enlazar varios recintos acústicos juntos.
- M. ENTRADA SPEAKON**—Conector de entrada.
- N. SALIDA SPEAKON**—Conector de salida que le permite enlazar varios recintos acústicos juntos.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

• **Megoliath™**

Manejo de potencia: 1200 watios RMS (modo mono)
2 x 600 watios RMS (modo stereo)

Impedancia: 4 ohmios (modo mono)
2 x 8 ohmios (modo stereo)

Respuesta de frecuencia & SPL:

100 dB SPL @ 1W1M (-3 dB @ 37 Hz y 13 kHz)

Altavoces incluidos:

(8) Cabezales SWR® de 10" con diseño exclusivo
(1) Tweeter de diseño exclusivo

Dimensiones: 673L x 1232A x 514,5P mm
26.5"L x 48.5"A x 20.25"P

Peso: 75 kgs. (154 lb)

• **Goliath Senior.™**

Manejo de potencia: 1200 watios RMS

Impedancia: 4 ohmios

Respuesta de frecuencia & SPL:

110 dB SPL @ 1W1M (-3 dB @ 55 Hz y 14 kHz)

Altavoces incluidos:

(6) Cabezales SWR® de 10" con diseño exclusivo
(1) Tweeter de diseño exclusivo

Dimensiones: 588L x 927A x 470P mm
23.13"L x 36.5"A x 18.5"P

Peso: 56 kgs. (115 lb)

• **Goliath™**

Manejo de potencia: 800 watios RMS

Impedancia: modelos de 4 ó 8 ohmios

Respuesta de frecuencia & SPL:

105 dB SPL @ 1W1M (-3 dB @ 40 Hz y 15 kHz)

Altavoces incluidos:

(4) Cabezales SWR® de 10" con diseño exclusivo
(1) Tweeter de diseño exclusivo

Dimensiones: 588L x 641A x 466,7P mm
23.13"L x 25.25"A x 18.375"P

Peso: 43,5 kgs. (89 lb)

• **Goliath Junior™**

Manejo de potencia: 400 watios RMS

Impedancia: modelos de 4 ó 8 ohmios

Respuesta de frecuencia & SPL:

105 dB SPL @ 1W1M (-3 dB @ 45 Hz y 12 kHz)

Altavoces incluidos:

(2) Cabezales SWR® de 10" con diseño exclusivo
(1) Tweeter de diseño exclusivo

Dimensiones: 588L x 400A x 419P mm
23.13"L x 15.75"A x 16.5"P

Peso: 27 kgs. (55 lb)

Merci d'avoir choisi cette enceinte basse Goliath™ ! L'enceinte Goliath 4 x 10 originale est entrée dans l'histoire en 1987 en étant la première enceinte basse avec une véritable réponse linéaire dans les basses fréquences et équipée d'un Tweeter à compression – un concept révolutionnaire à l'époque, qui a depuis été imité par tout le monde et qui est devenu la norme. En fait, la société SWR® a concentré son savoir-faire sur la basse dans tous ses produits depuis 1984, et a gagné la réputation d'excellence dans la conception et la fabrication d'équipements qui ont changé pour toujours la façon dont les bassistes s'amplifient – créant de multiples normes dans ce secteur. Pour cette raison, vous trouverez nos amplis, nos enceintes et nos combos sur toutes les scènes du monde et dans tous les meilleurs studios de la planète.

Vous pouvez entendre le son SWR sur des milliers d'enregistrements, dans tous les styles de musique.

Les enceintes Goliath (Series IV) ont été conçues pour les systèmes d'amplification puissants pour basse actuels, offrant la puissance admissible la plus élevée jamais offerte par SWR, tout en conservant le son ultra clair large-bande typique de SWR. Ce mode d'emploi vous donne les caractéristiques techniques, et des suggestions d'utilisation pour chaque enceinte basse Goliath. Prenez le temps de lire ce mode d'emploi dans sa totalité avant de vous brancher et de jouer. Merci de passer à la vitesse supérieure avec SWR !

Mise en œuvre et utilisation

INFORMATIONS IMPORTANTES

- Connectez UN SEUL amplificateur à votre enceinte basse. La connexion de deux amplificateurs à une même enceinte ou groupe d'enceintes peut endommager vos équipements.
- Veillez à NE PAS connecter une enceinte ou groupe d'enceintes dont l'impédance totale est inférieure à l'impédance de charge minimum de votre amplificateur pour éviter tout dommage aux équipements. Consultez la section sur les *Impédances*.
- Veillez à NE PAS connecter une enceinte ou groupe d'enceintes dont la puissance totale admissible est inférieure à la puissance de sortie de votre amplificateur pour éviter tout dommage aux enceintes.
- Veillez à TOUJOURS placer votre système d'amplification HORS TENSION avant de connecter/déconnecter les enceintes.
- Utilisez UNIQUEMENT des câbles non blindés de section supérieure à 1 mm² (1,3 mm² ou 2 mm²) pour la connexion des enceintes. Les câbles blindés peuvent limiter la puissance délivrée aux enceintes et peuvent chauffer.
- SWR RECOMMANDE le retrait des roulettes des baffles lors de leur utilisation pour étendre la réponse dans le bas du spectre en couplant le baffle au sol de façon plus efficace.

GUIDE SUR LES IMPÉDANCES

Consultez les valeurs d'impédances indiquées sur votre amplificateur et sur les enceintes pour déterminer si vous pouvez associer certaines enceintes avec l'ampli. REMARQUE : Toutes les enceintes SWR® (et de la plupart des autres marques) sont câblées en parallèle (et non en série). Par conséquent, cette section sur les *impédances* ne s'applique qu'aux connexions en parallèle.

 = 2Ω ▲


 = 2.7Ω ▲

 = 4Ω

 = 4Ω

 = 4Ω

 = 5.3Ω

 = 5.3Ω

 = 8Ω

Cette illustration indique l'impédance de charge totale de diverses enceintes connectées en parallèle. La meilleure façon consiste à connecter votre amplificateur à des enceintes dont l'impédance totale de charge est égale à l'impédance minimum donnée pour l'amplificateur. ▲ L'utilisation d'une impédance de charge inférieure à celle donnée pour l'amplificateur peut facilement entraîner une surchauffe de l'amplificateur et causer des dommages. Par contre, l'utilisation d'une impédance totale de charge supérieure à la valeur donnée pour l'amplificateur entraîne une baisse de la puissance maximale de sortie de l'amplificateur.

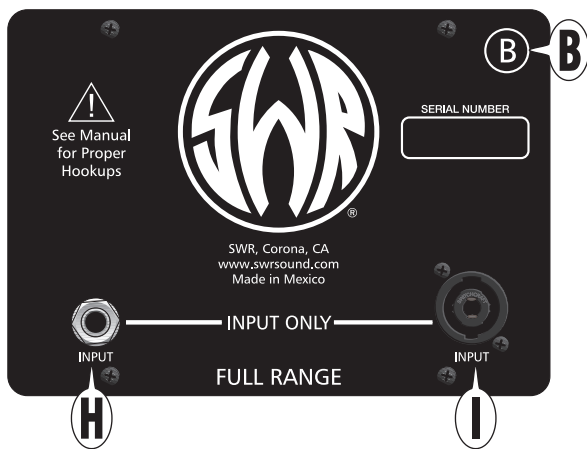
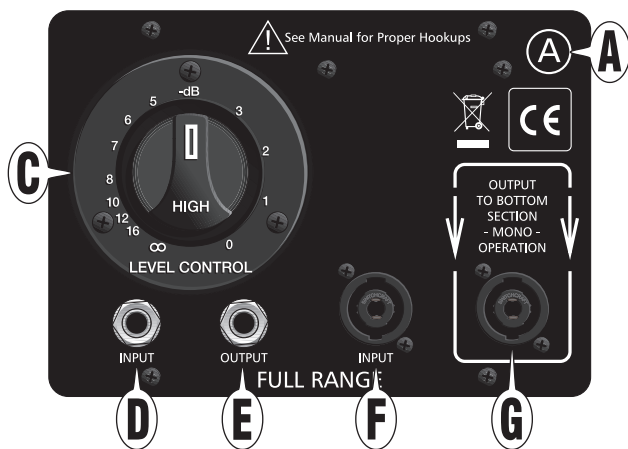
Notez que certaines combinaisons d'impédances d'enceintes donnent une valeur d'impédance de charge finale identique. Si les enceintes d'un groupe ont la même impédance, chaque enceinte reçoit la même puissance de l'amplificateur. Si les impédances ne sont pas identiques, les enceintes dont l'impédance est la plus faible reçoivent le plus de puissance de l'amplificateur. Par exemple, si vous associez des enceintes avec une impédance de 4 Ω et des enceintes avec une impédance de 8 Ω, les enceintes de 4 Ω reçoivent deux fois plus de puissance que les enceintes de 8 Ω et peuvent délivrer un signal sonore plus élevé. Prenez ces facteurs en considération lorsque vous calculez les puissances admissibles et lorsque vous placez vos enceintes.

SECTION D'ENTRÉES

Megoliath™

L'enceinte Megoliath offre la meilleure puissance admissible et la meilleure polyvalence ! En fait le système Megoliath™ comprend deux enceintes 4 x 10 indépendantes de 8 Ω, pouvant être alimentées par deux amplis séparés (stéréo) ou par une seule source en configuration mono 4 Ω, 8 x 10 en connectant l'enceinte supérieure à l'enceinte inférieure (connecteurs {G} à {I}) à l'aide du câble d'enceinte Speakon® fourni.

Les enceintes Goliath sont équipées de connecteurs Jacks 6,35 mm et Speakon® pour offrir une polyvalence de connexion optimale. Utilisez de préférence les connecteurs Speakon® pour exploiter leur transfert de puissance accru et leur fonction de verrouillage. Tous les connecteurs sont câblés en parallèle.



- A. **ENCEINTE "A"**— Entrées/réglage de niveau de l'enceinte supérieure du système Megoliath (4 x 10 et Tweeter).
- B. **ENCEINTE "B"**— Entrée de l'enceinte inférieure du système Megoliath (4 x 10).
- C. **ATTÉNUATEUR DU TWEETER** — Utilisez ce bouton pour régler le niveau du Tweeter (hautes fréquences) de l'infini "∞" (Tweeter coupé) au maximum pour l'enceinte "A". Normalement, vous utiliserez cet atténuateur en position intermédiaire (atténuation approximative de 4 dB). REMARQUE : L'écrêtage de l'amplificateur (distorsion) est accentué par le Tweeter. Baissez le volume général Master de l'ampli pour réduire l'écrêtage.
Un filtre passif interne affecte les fréquences supérieures à 5 kHz au Tweeter et les fréquences inférieures à 5 kHz aux autres haut-parleurs.
- D. **ENTRÉE JACK 6,35 mm** — Entrée de l'enceinte "A."
- E. **SORTIE JACK 6,35 mm** — Sortie de l'enceinte "A" lors de la connexion de plusieurs enceintes.
- F. **ENTRÉE SPEAKON** — Entrée de l'enceinte "A."
- G. **SORTIE SPEAKON** —Sortie de l'enceinte "A" lors de la connexion de plusieurs enceintes. Reliez à l'entrée {I} de l'enceinte "B" lors de l'utilisation du système Megoliath en enceinte 8 x 10 mono.
- H. **ENTRÉE JACK 6,35 mm** — Entrée de l'enceinte "B".
- I. **ENTRÉE SPEAKON** — Entrée de l'enceinte "B".

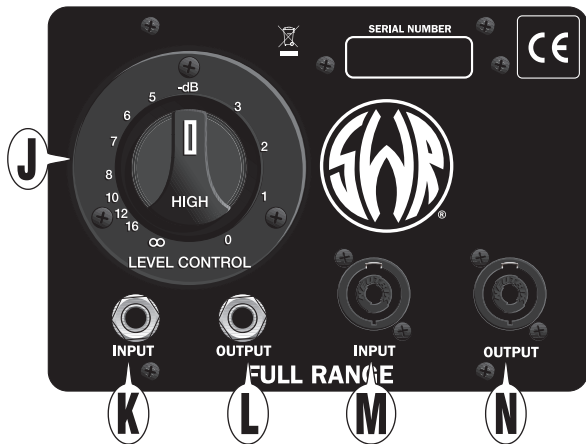
SECTION D'ENTRÉES

Goliath Senior™

Goliath™ (modèles 4 Ω et 8 Ω)

Goliath Junior™ (modèles 4 Ω et 8 Ω)

Les enceintes Goliath sont équipées de connecteurs Jacks 6,35 mm et Speakon® pour offrir une polyvalence de connexion optimale. Utilisez de préférence les connecteurs Speakon® pour exploiter leur transfert de puissance accru et leur fonction de verrouillage. Tous les connecteurs sont câblés en parallèle.



J. ATTÉNUATEUR DU TWEETER — Utilisez ce bouton pour régler le niveau du Tweeter (hautes fréquences) de l'infini "∞" (Tweeter coupé) au maximum. Normalement, vous utiliserez cet atténuateur en position intermédiaire (atténuation approximative de 4 dB). REMARQUE : L'écrêtage de l'amplificateur (distorsion) est accentué par le Tweeter. Baissez le volume général Master de l'ampli pour réduire l'écrêtage.

Un filtre passif interne affecte les fréquences supérieures à 5 kHz au Tweeter et les fréquences inférieures à 5 kHz aux autres haut-parleurs

K. ENTRÉE JACK 6,35 mm — Entrée de l'enceinte.

L. SORTIE JACK 6,35 mm — Sortie pour la connexion de plusieurs enceintes.

M. ENTRÉE SPEAKON — Entrée de l'enceinte.

N. SORTIE SPEAKON — Sortie pour la connexion de plusieurs enceintes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

•Megoliath™

Puissance admissible : 1200 Watts efficace (mode mono)

2 x 600 Watts efficace (mode stéréo)

Impédance : 4 Ohms (mode mono)

2 x 8 Ohms (mode stéréo)

Réponse en fréquence et niveau sonore SPL :

100 dB SPL à 1 W/1 m (-3 dB à 37 Hz et 13 kHz)

Haut-parleurs :

8 Woofers SWR® de 10 pouces (25 cm) de conception spéciale

1 Tweeter de conception spéciale

Dimensions : 673 (l) x 1232 (h) x 514 (p) mm

Poids : 75 kg

•Goliath Senior.™

Puissance admissible : 1200 Watts efficace

Impédance : 4 Ohms

Réponse en fréquence et niveau sonore SPL :

110 dB SPL à 1 W/1 m (-3 dB à 55 Hz et 14 kHz)

Haut-parleurs :

6 Woofers SWR® de 10 pouces (25 cm) de conception spéciale

1 Tweeter de conception spéciale

Dimensions : 588 (l) x 927 (h) x 470 (p) mm

Poids : 56 kg

•Goliath™

Puissance admissible : 800 Watts efficace

Impédance : Disponible en 4 ou 8 Ohms

Réponse en fréquence et niveau sonore SPL :

105 dB SPL à 1 W/1 m (-3 dB à 40 Hz et 15 kHz)

Haut-parleurs :

4 Woofers SWR® de 10 pouces (25 cm) de conception spéciale

1 Tweeter de conception spéciale

Dimensions : 588 (l) x 641 (h) x 466 (p) mm

Poids : 43,5 kg

•Goliath Junior™

Puissance admissible : 400 Watts efficace

Impédance : Disponible en 4 ou 8 Ohms

Réponse en fréquence et niveau sonore SPL :

105 dB SPL à 1 W/1 m (-3 dB à 45 Hz et 12 kHz)

Haut-parleurs :

2 Woofers SWR® de 10 pouces (25 cm) de conception spéciale

1 Tweeter de conception spéciale

Dimensions : 588 (l) x 400 (h) x 419 (p) mm

Poids : 27 kg

Congratulazioni per aver scelto un cabinet per basso Goliath™! Nel 1987, il Goliath 4x10 originale fece storia per essere stato il primo cabinet per basso con una reale risposta full-range ed un tweeter a tromba – una concetto totalmente radicale per l'epoca, ma così spesso imitato che oggi rappresenta uno vero e proprio standard. Infatti, sin dal 1984, SWR® ha sempre racchiuso nei suoi prodotti tutta la sua conoscenza e l'esperienza riguardanti il basso, meritando un'eccellente reputazione per la progettazione e la realizzazione di strumenti che hanno di fatto cambiato il modo in cui i bassisti ascoltano il proprio suono – stabilendo sempre nuovi standard nel settore. È per questo motivo che non ti sarà affatto difficile ammirare i nostri amplificatori per basso, i cabinet e i combo nei palcoscenici e negli studi di registrazione in tutto il mondo – per non parlare degli

innumerevoli album registrati utilizzando le unità SWR, spaziando in ogni genere musicale.

I cabinet Goliath (Series IV) sono stati progettati pensando ai requisiti di sonorità e potenza degli odierni sistemi di amplificazione per basso, fornendo le più elevate capacità di potenza applicabile mai rese disponibili prima in altri sistemi SWR - pur mantenendo sempre il tipico suono full-range dalla chiarezza cristallina che da sempre contraddistingue la produzione SWR. In questo manuale, breve ma esauriente, troverai le specifiche tecniche, la descrizione delle caratteristiche e i suggerimenti sull'utilizzo di ogni cabinet per basso Goliath SWR. Ti invitiamo a leggerlo prima di effettuare i collegamenti e di cominciare a suonare. Grazie per essere aver scelto SWR!

Configurazione e Operazioni

IMPORTANTI INFORMAZIONI

- Collegare **ESCLUSIVAMENTE** un amplificatore per ciascun cabinet. Le uscite di due diffusori collegate insieme possono danneggiare le apparecchiature.
- Per prevenire eventuali danni alle apparecchiature, **NON** collegare diffusori con un carico d'impedenza totale inferiore al valore d'impedenza minimo dell'amplificatore. Consulta le *Indicazioni sull'Impedenza*.
- Per prevenire eventuali danni alle apparecchiature, **NON** collegare uno o più diffusori con una capacità di potenza applicabile inferiore alla potenza in uscita dell'amplificatore.
- Prima di collegare o scollegare i diffusori, disattivare **SEMPRE** il sistema (OFF).
- Per effettuare i collegamenti, utilizzare **UNICAMENTE** cavi non schermati per diffusori, con sezione da 0.8 mm² o superiore (1.3 o 2 mm²). I cavi schermati per strumenti possono limitare l'effettiva potenza erogata e il cavo stesso può surriscaldarsi.
- Durante l'utilizzo, SWR® **RACCOMANDA** di rimuovere qualsiasi rotella dalla parte inferiore del cabinet, in modo da estendere ulteriormente la risposta delle basse frequenze grazie al contatto diretto del cabinet al pavimento.

INDICAZIONI SULL'IMPEDENZA

Per determinare se una particolare combinazione di diffusori risulti appropriata all'amplificatore, affidati ai valori di impedenza e di potenza indicati nelle specifiche dell'amplificatore e dei diffusori. **NOTA:** Tutti i cabinet per basso SWR® (come molti altri modelli) sono cablati in parallelo (non in serie); quindi, queste *Indicazioni sull'Impedenza* sono valide solo per gli altoparlanti con connessioni in parallelo.

$$4 + 4 = 2\Omega \blacktriangle$$

$$4 + 8 = 2.7\Omega \blacktriangle$$

$$8 + 8 = 4\Omega$$

$$8 + 16 + 16 = 4\Omega$$

$$16 + 16 + 16 + 16 = 4\Omega$$

$$8 + 16 = 5.3\Omega$$

$$16 + 16 + 16 = 5.3\Omega$$

$$16 + 16 = 8\Omega$$

L'illustrazione mostra il carico d'impedenza totale per varie combinazioni di diffusori collegati in parallelo. Idealmente, il carico d'impedenza totale dovrebbe equivalere all'impedenza minima dell'amplificatore.

▲ Operando con un'impedenza inferiore a quella minima si rischia di surriscaldare l'amplificatore e causare dei danni, mentre con un'impedenza superiore si genera una riduzione della massima potenza in uscita dell'amplificatore.

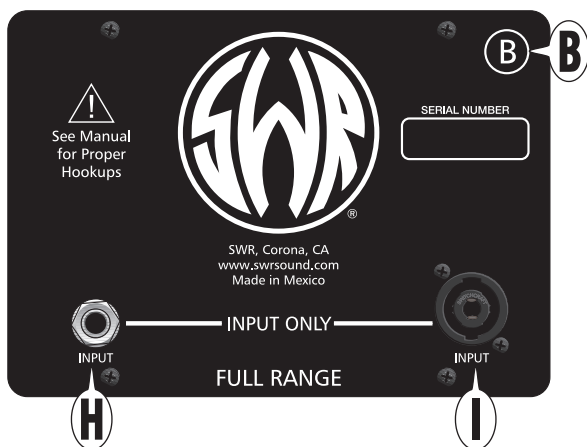
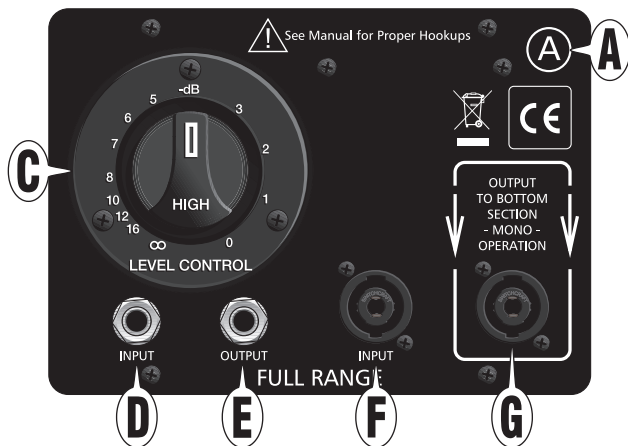
Occorre considerare che è possibile ottenere lo stesso carico di impedenza totale combinando diversi diffusori con impedenze differenti. Se i diffusori che compongono un sistema possiedono la stessa impedenza, ognuno riceverà dall'amplificatore la stessa quantità di potenza. Tuttavia, se le impedenze sono diverse, il livello dei diffusori con l'impedenza più bassa risulterà più elevato. Ad esempio, collegando in serie un diffusore da 4Ω e uno da 8Ω ad un amplificatore, il diffusore da 4Ω assorbirà il doppio della potenza rispetto a quello da 8Ω; quindi, otterrà un livello superiore di volume. Per questo motivo, durante il posizionamento dei diffusori e nel calcolarne le capacità di potenza applicabile, occorre tenere conto di questi fattori.

PANNELLI INGRESSI

Megoliath™

Il cabinet Megoliath rappresenta la soluzione definitiva per quel che riguarda l'entità di potenza applicabile e la flessibilità applicativa nei sistemi per basso! In pratica, il Megoliath™ racchiude due cabinet 4x10 da 8Ω, che possono essere utilizzati separatamente su due sorgenti sonore distinte (stereo), oppure come un unico cabinet mono 8x10 da 4Ω, ottenibile semplicemente collegando tra loro le sezioni "A" e "B" usando il cavo Speakon® fornito in dotazione (uscita {G} all'ingresso {I}).

I cabinet Goliath sono dotati di connettori jack da 1/4" e Speakon®, per garantire un'elevata flessibilità nel collegamento. Se possibile, consigliamo di utilizzare le connessioni Speakon®, in quanto sono caratterizzate da una maggiore efficienza nel trasferimento del segnale di potenza, oltre a consentire il bloccaggio dei connettori. Tutte le connessioni sono collegate in parallelo.



- A. SEZIONE "A"**—Pannello di controllo/ingressi per la metà superiore del cabinet Megoliath (che comprende 4 driver da 10" e il tweeter).
- B. SEZIONE "B"**—Pannello ingressi per la metà inferiore del cabinet Megoliath (che comprende 4 driver da 10").
- C. CONTROLLO TWEETER ATTENUATOR**—Questa manopola regola il livello di volume del tweeter per le alte-frequenze della sezione "A", variando da "resistenza Infinito" ("∞" - tweeter al minimo) a "resistenza Zero" (tweeter al massimo). Con la manopola nella sua posizione centrale ("a ore 12") si ottiene una regolazione normale (attenuazione approssimativa a -4dB). **NOTA:** Qualsiasi fenomeno di clipping/distorsione generato verrà sempre accentuato dal tweeter. In questi casi, diminuisci il livello del volume generale dell'amplificatore per ridurre l'entità.
Un crossover interno (passivo) si occupa di dividere il segnale, inviando al tweeter le frequenze superiori a 5kHz e ai driver quelle inferiori a 5kHz.
- D. INGRESSO JACK DA 1/4"**—Ingresso per la sezione "A" (connettore jack da 1/4").
- E. USCITA JACK DA 1/4"**—Uscita per la sezione "A" (connettore jack da 1/4"), utile per il 'linking' di diversi cabinet (collegamento a catena).
- F. INGRESSO SPEAKON**—Ingresso per la sezione "A" (connettore Speakon®).
- G. USCITA SPEAKON**—Uscita per la sezione "A" (connettore Speakon®), utile per il 'linking' di diversi cabinet (collegamento a catena). Per utilizzare Megoliath come un singolo cabinet mono 8x10, collega questa uscita all'ingresso Speakon {I} della sezione "B".
- H. INGRESSO JACK DA 1/4"**—Ingresso per la sezione "B" (connettore jack da 1/4").
- I. INGRESSO SPEAKON**—Ingresso per la sezione "B" (connettore Speakon®).

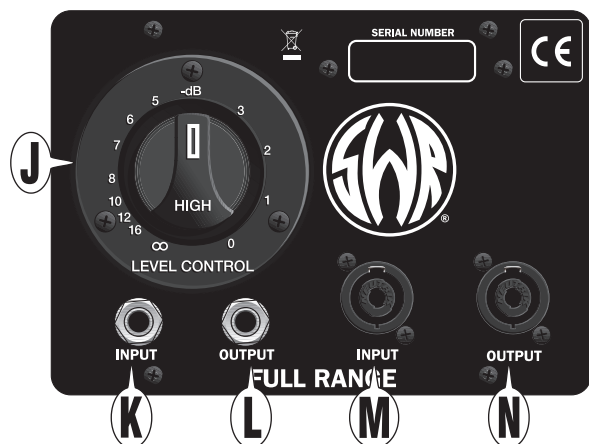
PANNELLO INGRESSI

Goliath Senior™

Goliath™ (modelli a 4Ω e 8Ω)

Goliath Junior™ (modelli a 4Ω e 8Ω)

I cabinet Goliath sono dotati di connettori jack da 1/4" e Speakon®, per garantire un'elevata flessibilità nel collegamento. Se possibile, consigliamo di utilizzare le connessioni Speakon®, in quanto sono caratterizzate da una maggiore efficienza nel trasferimento del segnale di potenza, oltre a consentire il bloccaggio dei connettori. Tutte le connessioni sono collegate in parallelo.



J. CONTROLLO TWEETER ATTENUATOR—Questa manopola regola il livello di volume del tweeter per le alte-frequenze, variando da “resistenza Infinito” (“∞” - tweeter al minimo) a “resistenza Zero” (tweeter al massimo). Con la manopola nella sua posizione centrale (“a ore 12”) si ottiene una regolazione normale (attenuazione approssimativa a -4dB). **NOTA:** Qualsiasi fenomeno di clipping/distorsione generato verrà sempre accentuato dal tweeter. In questi casi, diminuisci il livello del volume generale dell'amplificatore per ridurne l'entità.

Un crossover interno (passivo) si occupa di dividere il segnale, inviando al tweeter le frequenze superiori a 5kHz e ai driver quelle inferiori a 5kHz.

- K. INGRESSO JACK DA 1/4"**—Ingresso con connettore jack da 1/4".
- L. USCITA JACK DA 1/4"**—Uscita con connettore jack da 1/4", utile per il 'linking' di diversi cabinet (collegamento a catena).
- M. INGRESSO SPEAKON**—Ingresso con connettore Speakon®.
- N. USCITA SPEAKON**—Uscita con connettore Speakon®, utile per il collegamento/linking di diversi cabinet.

SPECIFICHE

•Megoliath™

Potenza applicabile: 1200 watt RMS (modalità mono)

2 x 600 watt RMS (modalità stereo)

Impedenza: 4 ohm (modalità mono)

2 x 8 ohm (modalità stereo)

Risposta in frequenza e SPL:

100dB SPL @ 1W1M (-3dB @ 37Hz e 13kHz)

Altoparlanti:

8 x driver da 10" SWR® 'Custom Designed'

1 x tweeter 'Custom Designed'

Dimensioni: 673 mm (L) x 1.232 mm (A) x 515 mm (P)**Peso:** 69,8 kg

•Goliath Senior.™

Potenza applicabile: 1200 watt RMS**Impedenza:** 4 ohm**Risposta in frequenza e SPL:**

110dB SPL @ 1W1M (-3dB @ 55Hz e 14kHz)

Altoparlanti:

6 x drivers da 10" SWR® 'Custom Designed'

1 x tweeter 'Custom Designed'

Dimensioni: 588 mm (L) x 927 mm (a) x 470 mm (P)**Peso:** 52,2 kg

•Goliath™

Potenza applicabile: 800 watt RMS**Impedenza:** modelli a 4 o 8 ohm**Risposta in frequenza e SPL:**

105dB SPL @ 1W1M (-3dB @ 40Hz e 15kHz)

Altoparlanti:

4 x driver da 10" SWR® 'Custom Designed'

1 x tweeter 'Custom Designed'

Dimensioni: 588 mm (L) x 641 mm (A) x 467 mm (P)**Peso:** 40,4 kg

•Goliath Junior™

Potenza applicabile: 400 watt RMS**Impedenza:** modelli a 4 o 8 ohm**Risposta in frequenza e SPL:**

105dB SPL @ 1W1M (-3dB @ 45Hz e 12kHz)

Altoparlanti:

2 x driver da 10" SWR® 'Custom Designed'

1 x tweeter 'Custom Designed'

Dimensioni: 588 mm (L) x 400 mm (A) x 419 mm (P)**Peso:** 24,9 kg

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf einer Goliath™ Bassbox! Die originale Goliath 4x10 ging 1987 als erste Bassbox mit echtem, breitbandigem Bassfrequenzgang und Tweeter-Horn in die Geschichte ein – zu dieser Zeit ein radikales Konzept, das aber so oft imitiert wurde, dass es inzwischen zum Branchenstandard geworden ist. Tatsächlich haben wir hier bei SWR® seit 1984 unser gesamtes Basswissen in unsere Produktlinie gesteckt und sind inzwischen für die Entwicklung und Herstellung von Anlagen bekannt, über die Bassisten sich selbst auf neue Weise hören – nicht zu vergessen, die vielen anderen Branchenstandards, die wir nebenbei etabliert haben. Deshalb begegnen Sie unseren Bass-Amps, Boxen und Combos nicht nur weltweit auf Bühnen und in Aufnahmestudios, sondern Sie hören SWR auch auf unzähligen Aufnahmen aller erdenklichen Musikstile.

Die Goliath (Series IV) Bassboxen wurden für moderne, mächtige Bassverstärkersysteme entwickelt und zeichnen sich aus durch die höchsten, von SWR jemals angebotenen Belastbarkeitswerte, wobei die Boxen ihren unverkennbaren, SWR-typischen, kristallklaren, breitbandigen Klang keineswegs einbüßen. In diesem Bedienungshandbuch finden Sie Technische Daten, Funktionen und Einsatzvorschläge für jede von uns hergestellte Goliath Bassbox. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, um dieses kurze, aber informative Handbuch zu lesen, bevor Sie Ihr Instrument anschließen und loslegen – übrigens: Danke, dass Sie auf SWR aufgerüstet haben!

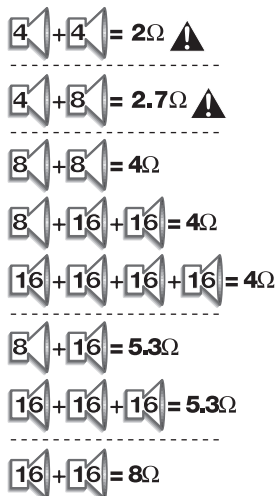
Einrichtung und Einsatz

WICHTIGE INFORMATIONEN

- Schließen Sie immer NUR einen Verstärker an Ihre Bassbox(en) an. Zwei kombinierte Verstärkerausgänge könnten Ihre Anlage beschädigen.
- Schließen Sie KEINE Boxen mit einer Gesamtimpedanz unter dem Mindestnennwert Ihres Verstärkers an, um Beschädigungen Ihrer Anlage zu vermeiden. Siehe *Impedanzrichtlinien*.
- Schließen Sie KEINE Boxen mit einer niedrigeren Gesamtbelastbarkeit als die Nennausgangsleistung Ihres Verstärkers an, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.
- Schalten Sie Ihre Anlage IMMER AUS, bevor Sie Boxenanschlüsse herstellen oder entfernen.
- Verwenden Sie NUR unabgeschirmte Boxenkabel der Stärken 1.02 mm oder stärker (z. B. 1.29 oder 1.63 – AWG 18, 16 oder 14) für den Anschluss von Boxen. Abgeschirmte Instrumentenkabel können die an die Boxen abgegebene Leistung begrenzen und zudem überhitzen.
- SWR EMPFIEHLT, während der Darbietung alle Rollen von den Bassboxen zu entfernen, um durch eine direktere Ankopplung des Gehäuses an den Boden den Bassfrequenzgang zu erweitern.

IMPEDANZRICHTLINIEN

Entscheiden Sie anhand der Impedanznennwerte von Amp und Boxen, ob eine bestimmte Boxen-Kombination für Ihren Verstärker geeignet ist. HINWEIS: Alle SWR® Bassboxen sowie die meisten anderen Fabrikate sind parallel (NICHT seriell) verdrahtet. Daher gelten diese *Impedanzrichtlinien* nur für parallele Boxen-Verbindungen.



Hier sehen Sie die Gesamtimpedanzen für verschiedene, parallel verdrahtete Boxen-Kombinationen. Im Idealfall sollte die Gesamtimpedanz Ihrer Boxen mit dem Mindestimpedanz-Nennwert Ihres Amps übereinstimmen. ▲ Der Betrieb unter dem Mindestimpedanz-Nennwert kann den Amp schnell überhitzen und Schäden verursachen. Der Betrieb über dem Mindestimpedanz-Nennwert verringert hingegen die maximale Ausgangsleistung des Verstärkers. Unterschiedliche Kombinationen von Boxenimpedanzen können die gleiche Gesamtimpedanz ergeben.

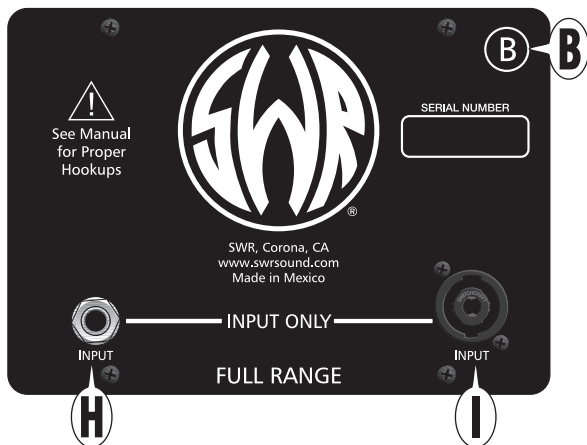
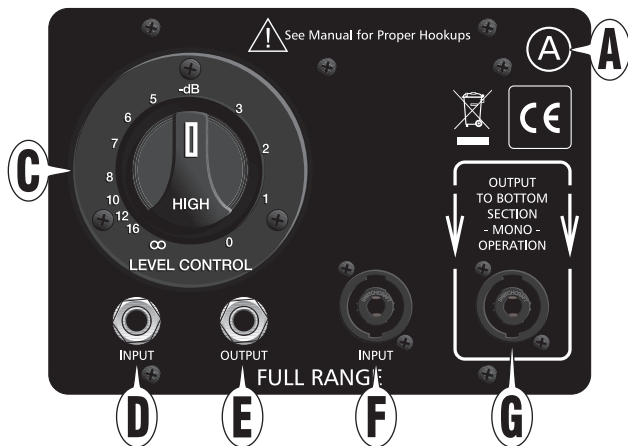
Haben die Boxen einer Gruppe die gleiche Impedanz, erhalten sie die gleiche Leistung vom Amp. Allerdings: Bei *ungleichen* Einzelimpedanzen erhalten Boxen mit der niedrigsten Impedanz die meiste Leistung. Beispiel: Wenn Sie eine 4Ω- und eine 8Ω-Box in einer Gruppe anschließen, zieht die 4-Ohm-Box die doppelte Spannung und ist wahrscheinlich lauter als die 8-Ohm-Box. Dies sollten Sie berücksichtigen, wenn Sie die Belastbarkeiten berechnen und Ihre Bassboxen aufstellen.

EINGANGSFELDER

Megoliath™

Der Megoliath bietet das Optimum an Belastbarkeit und Einsatzflexibilität! Im Prinzip besteht der Megoliath™ aus zwei unabhängigen 8Ω, 4x10 Boxen, die separat über zwei unterschiedliche Quellen (Stereo) oder als eine Mono 4Ω, 8x10 Box betrieben werden kann, indem man die oberen und unteren Gehäuse über das mitgelieferte Speakon® Kabel von {G} nach {} verbindet.

Goliath-Boxen sind mit 1/4" Klinkenbuchsen und Speakon® Buchsen ausgerüstet, um Ihnen beim Herstellen von Boxenverbindungen möglichst viel Flexibilität zu bieten. Verwenden Sie möglichst immer die Speakon® Buchsen, um deren exzellente Spannungsübertragungseffizienz und sichere Anschlussverriegelung zu nutzen. Alle Buchsen sind parallel verdrahtet.



- A. GEHÄUSE "A"** — Eingangs-/Steuerungsfeld für die obere Hälfte der Megoliath-Box (4x10 und Tweeter).
- B. GEHÄUSE "B"** — Eingangsfeld für die untere Hälfte der Megoliath-Box (4x10).
- C. TWEETER-BEDÄMPFUNGSGLEITER** — Mit diesem Regler stellen Sie den Tweeter-Pegel im Bereich von unendlicher "∞" Widerstand (kein Tweeter) bis null Widerstand (Tweeter-Maximum) für Gehäuse "A" ein. Normalerweise ist dieser Regler auf 12 Uhr eingestellt (etwa -4dB Bedämpfung). HINWEIS: Auftretende Übersteuerungen des Amps (Clipping) werden immer vom Tweeter betont. Drehen Sie den Masterpegel Ihres Verstärkers zurück, um das Clipping zu verringern.

Das interne (passive) Crossover trennt das Signal auf und leitet Frequenzen über 5kHz zum Tweeter und Frequenzen unter 5kHz zu den Treibern.

- D. 1/4" KLINGENEINGANG** — Eingang für Gehäuse "A."
- E. 1/4" KLINGENEINGANG** — Ausgang für Gehäuse "A", wenn mehrere Gehäuse gekoppelt werden.
- F. SPEAKON-EINGANG** — Eingang für Gehäuse "A".
- G. SPEAKON-AUSGANG** — Ausgang für Gehäuse "A", wenn mehrere Gehäuse gekoppelt werden. Verbinden Sie den Ausgang mit Eingang {} von Gehäuse "B", wenn Sie den Megoliath als einzelne 8x10 Mono-Box betreiben.
- H. 1/4" KLINGENEINGANG** — Eingang für Gehäuse "B".
- I. SPEAKON-EINGANG** — Eingang für Gehäuse "B".

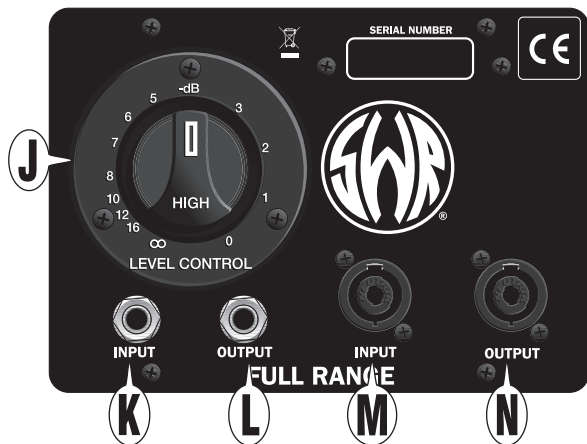
EINGANGSFELD

Goliath Senior™

Goliath™ (4Ω und 8Ω Modelle)

Goliath Junior™ (4Ω und 8Ω Modelle)

Goliath-Boxen sind mit 1/4" Klinken- und Speakon®-Buchsen ausgerüstet, um die höchstmögliche Flexibilität beim Herstellen von Boxenanschlüssen zu bieten. Verwenden Sie möglichst immer die Speakon® Buchsen, um deren exzellente Spannungsübertragungseffizienz und sichere Anschlussverriegelung zu nutzen. Alle Buchsen sind parallel verdrahtet.



- J. TWEETER-BEDÄMPFUNGSREGLER** — Mit diesem Regler stellen Sie den Tweeter-Pegel im Bereich von unendlicher "∞" Widerstand (kein Tweeter) bis null Widerstand (Tweeter-Maximum) ein. Normalerweise ist dieser Regler auf 12 Uhr eingestellt (etwa -4dB Bedämpfung). HINWEIS: Auftretende Übersteuerungen des Amps (Clipping) werden immer vom Tweeter betont. Drehen Sie den Masterpegel Ihres Verstärkers zurück, um das Clipping zu verringern.

Ein internes (passives) Crossover trennt das Signal auf und leitet Frequenzen über 5kHz zum Tweeter und Frequenzen unter 5kHz zu den Treibern.

- K. 1/4" KLINKENEINGANG** — Eingangsbuchse.
- L. 1/4" KLINKENAUSGANG** — Ausgangsbuchse zum Koppeln mehrerer Gehäuse.
- M. SPEAKON-EINGANG** — Eingangsbuchse.
- N. SPEAKON-AUSGANG** — Ausgangsbuchse zum Koppeln mehrerer Gehäuse.

TECHNISCHE DATEN

•Megoliath™

Belastbarkeit: 1200 Watt RMS (Mono-Modus)

2 x 600 Watt RMS (Stereo-Modus)

Impedanz: 4 Ohm (Mono-Modus)

2 x 8 Ohm (Stereo-Modus)

Frequenzgang & Schalldruckpegel (SPL):

100dB SPL @ 1W1M (-3dB @ 37Hz und 13kHz)

Boxenbestückung:

(8) 10" SWR® Spezialtreiber

(1) Spezial-Tweeter

Abmessungen: 67,31 B x 123,19 H x 51,44 T cm

Gewicht: 69,92 kg

•Goliath Senior.™

Belastbarkeit: 1200 Watt RMS

Impedanz: 4 Ohm

Frequenzgang & Schalldruckpegel (SPL):

110dB SPL @ 1W1M (-3dB @ 55Hz und 14kHz)

Boxenbestückung:

(6) 10" SWR® Spezialtreiber

(1) Spezial-Tweeter

Abmessungen: 58,8 B x 92,71 H x 46,99 T cm

Gewicht: 52,21 kg

•Goliath™

Belastbarkeit: 800 Watt RMS

Impedanz: 4 oder 8 Ohm-Modelle

Frequenzgang & Schalldruckpegel (SPL):

105dB SPL @ 1W1M (-3dB @ 40Hz und 15kHz)

Boxenbestückung:

(4) 10" SWR® Spezialtreiber

(1) Spezial-Tweeter

Abmessungen: 58,8 B x 64,16 H x 46,67 T cm

Gewicht: 40,41 kg

•Goliath Junior™

Belastbarkeit: 400 Watt RMS

Impedanz: 4 oder 8 Ohm-Modelle

Frequenzgang & Schalldruckpegel (SPL):

105dB SPL @ 1W1M (-3dB @ 45Hz und 12kHz)

Boxenbestückung:

(2) 10" SWR® Spezialtreiber

(1) Spezial-Tweeter

Abmessungen: 58,8 B x 40,01 H x 41,91 T cm

Gewicht: 24,97 kg

Parabéns por ter comprado um gabinete de baixo Goliath™! O Goliath 4x10 original fez a história em 1987 como o primeiro gabinete de baixo com resposta realmente completa na região grave e com uma corneta tweeter - um conceito radical para aquele tempo, mas imitado tão frequentemente que hoje em dia é um padrão da indústria. De fato, nós aqui na SWR® temos colocado tudo que sabemos sobre o baixo em nossa linha de produtos desde 1984, e nós ganhamos uma reputação por projetar e produzir equipamentos que mudaram a maneira que os baixistas se escutam - estabelecendo muitos outros padrões da indústria ao longo do tempo. É por isso que você encontrará nossos amplis de baixo, nossos gabinetes de alto-falantes, e nossos combos em palcos e em estúdios por todo o

mundo - e por isso que você ouvirá a SWR em incontáveis gravações, de todos os estilos musicais.

Os gabinetes Goliath (Series IV) são projetados para sistemas os atuais poderosos sistemas de amplificação de baixo e apresentam a maior potência já disponibilizada pela SWR, sem perder o timbre claro, cristalino, e completo característico da SWR. Dentro deste manual do proprietário você encontrará especificações, destaques, e sugestões de uso para todos os gabinetes Goliath que nós construímos. Por favor reserve um momento para lêr esse breve, porém útil, manual antes de plugar e tocar, e obrigado por se juntar à SWR!

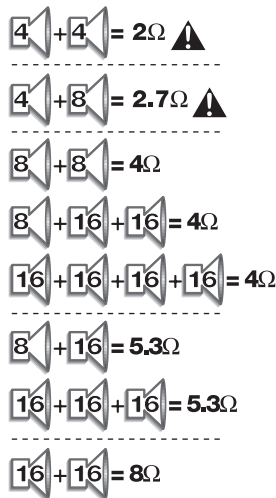
Configuração e Operação

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

- SOMENTE conecte 1 amplificador ao seu gabinete de baixo. Duas saídas de amplificadores ligadas simultaneamente ao seu gabinete provavelmente causará danos ao seu equipamento.
- NÃO conecte alto-falantes cuja impedância total é menor do que o valor mínimo do seu amplificador para evitar danos ao seu equipamento. Veja o *Guia de Impedância*.
- NÃO conecte alto-falantes cuja potência total é menor do que a potência máxima do seu amplificador para evitar danos aos seus alto-falantes.
- SEMPRE desligue seu sistema antes de conectar ou desconectar alto-falantes.
- SOMENTE use cabos, de alta falante, de bitola 18 ou mais pesado (como 16 ou 14) para conexões de alto-falantes. Cabos blindados de instrumentos provavelmente limitarão a potência enviada aos alto-falantes e serão super-aquecidos.
- SWR RECOMENDA remover qualquer rodinha do gabinete enquanto este está em funcionamento para, assim, estender a resposta de graves, já que o gabinete estará mais próximo ao chão.

GUIA DE IMPEDÂNCIA

Use as avaliações de impedância em seu amplificador e em seus alto-falantes para determinar se uma combinação particular de alto-falantes é apropriada para seu amplificador. OBSERVE: Todos os gabinetes SWR® (e a maioria dos outros) são ligados em paralelo (não em série), conseqüentemente, estas informações aqui apresentadas se aplicam somente às conexões paralelas de alto-falante.



Essa ilustração mostra as cargas totais de impedância de várias combinações de alto-falantes conectados em paralelo. Idealmente, você vai querer conectar seu amplificador em alto-falantes com uma carga total de impedância igual à avaliação mínima de impedância do seu amplificador. \blacktriangle Operar abaixo da avaliação mínima de impedância pode facilmente super-aquecer o amplificador e causar danos. Inversamente, operar acima da avaliação mínima de impedância reduz a potência máxima de saída do amplificador.

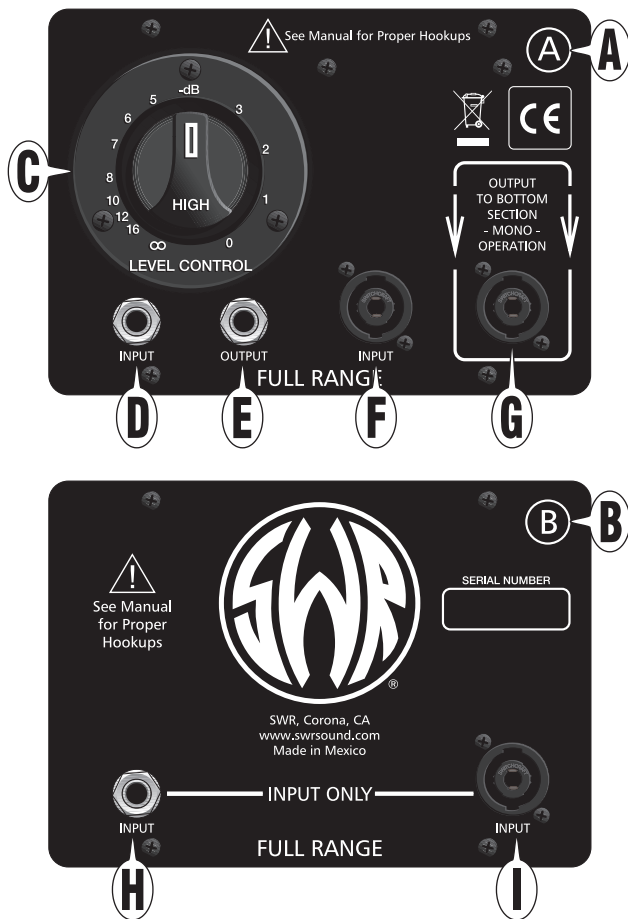
Observe que as diferentes combinações de impedâncias dos alto-falantes podem se igualar numa mesma carga total de impedância. Se as impedâncias dos alto-falantes forem todas iguais em um grupo, cada alto-falante receberá potência igual do seu amplificador. Entretanto, se as impedâncias dos alto-falantes não forem as mesmas, os alto-falantes com as impedâncias mais baixas receberão a maior parte da potência. Por exemplo, se alto-falantes de 4Ω e 8Ω forem conectados em um grupo, o alto-falante de 4Ω extrairá o dobro da potência e provavelmente tocará duas vezes mais alto do que o alto-falante de 8Ω. Leve isso em consideração ao calcular potências máximas e ao posicionar seus gabinetes de alto-falantes.

PAINÉIS DE ENTRADA

Megoliath™

O Megoliath oferece o mais atual tanto em manipulação de potência quanto em flexibilidade de aplicação! Essencialmente, o Megoliath™ são dois gabinetes 8Ω, 4x10 independentes que podem funcionar separadamente com duas fontes diferentes (estéreo) ou como um gabinete mono 4Ω, 8x10 conectando-se os gabinetes superiores e inferiores de {G} a {} usando o cabo Speakon®, fornecido, de altofalante.

Os gabinetes Goliath oferecem ambos os plugues 1/4" e Speakon® para disponibilizar flexibilidade para suas conexões de alto-falantes. Use os plugues Speakon® sempre que possível para usufruir de sua eficiência superior de transferência de potência e de seus travadores de conexão. Todos os plugues são ligados em paralelo.



- A. ENCLOSURE "A"**—Entrada/painel de controle para a metade superior do gabinete Megoliath (4x10 e tweeter).
- B. ENCLOSURE "B"**—Painel de entrada para a metade inferior do gabinete Megoliath (4x10).
- C. TWEETER ATTENUATOR CONTROL**—Use este botão para ajustar o volume do tweeter em qualquer entre a resistência infinita "∞" (sem tweeter) e a resistência zero (tweeter máximo) para o gabinete "A". Um ajuste normal para este controle é exatamente vertical (aproximadamente uma atenuação de 4dB). **OBSERVE:** Todo clipping (distorção) do amplificador que ocorrer é acentuado pelo tweeter. Gire para baixo o volume principal do seu amplificador para reduzir o clipping.
Um crossover (passivo) interno divide o sinal, emitindo frequências acima de 5kHz ao tweeter e frequências abaixo de 5kHz aos drivers.
- D. 1/4" PHONE INPUT**—Plugue de entrada para o gabinete "A".
- E. 1/4" PHONE OUTPUT**—Plugue de saída para o gabinete "A" quando se estiver ligando simultaneamente vários gabinetes.
- F. SPEAKON INPUT**—Plugue de entrada para o gabinete "A".
- G. SPEAKON OUTPUT**—Plugue de saída para o gabinete "A" quando se estiver ligando simultaneamente vários gabinetes. Conecte a entrada {} ao gabinete "B" quando estiver operando o M megoliath como um simples gabinete 8x10 mono.
- H. 1/4" PHONE INPUT**—Plugue de entrada para o gabinete "B".
- I. SPEAKON INPUT**—Plugue de entrada para o gabinete "B".

PAINEL DE ENTRADA

Goliath Senior™

Goliath™ (modelos 4Ω e 8Ω)

Goliath Junior™ (modelos 4Ω e 8Ω)

Os gabinetes Goliath oferecem ambos os plugues 1/4" e Speakon® para disponibilizar flexibilidade para suas conexões de alto-falantes.

Usar os plugues Speakon® sempre que possível para usufruir de sua eficiência superior de transferência de potência e de seus travadores de conexão. Todos os plugues são ligados em paralelo.



J. TWEETER ATTENUATOR CONTROL—Use este botão para ajustar o volume do tweeter em qualquer entre a resistência infinita "∞" (sem tweeter) e a resistência zero (tweeter máximo) para o gabinete "A". Um ajuste normal para este controle é exatamente vertical (aproximadamente uma atenuação de 4dB). OBSERVE: Todo clipping (distorção) do amplificador que ocorrer é acentuado pelo tweeter. Gire para baixo o volume principal do seu amplificador para reduzir o clipping.

Um crossover (passivo) interno divide o sinal, emitindo frequências acima de 5kHz ao tweeter e frequências abaixo de 5kHz aos drivers.

- K. 1/4" PHONE INPUT**—Plugue de entrada.
- L. 1/4" PHONE OUTPUT**—Plugue de saída para quando se estiver ligando simultaneamente vários gabinetes.
- M. SPEAKON INPUT**—Plugue de entrada.
- N. SPEAKON OUTPUT**—Plugue de saída para quando se estiver ligando simultaneamente vários gabinetes.

ESPECIFICAÇÕES

•Megoliath™

Potência: 1200 watts RMS (modo mono)

2 x 600 watts RMS (modo estéreo)

Impedância: 4 ohms (modo mono)

2 x 8 ohms (modo estéreo)

Resposta de Frequência & SPL:

100dB SPL @ 1W1M (-3dB @ 37Hz e 13kHz)

Alto-falante Complementar:

(8) Drivers especialmente desenvolvidos 10" SWR®

(1) Tweeter especialmente desenvolvido

Dimensões: 26.5"L x 48.5"A x 20.25"P**Peso:** 70 kg.

•Goliath Senior.™

Potência: 1200 watts RMS**Impedância:** 4 ohms**Resposta de Frequência & SPL:**

110dB SPL @ 1W1M (-3dB @ 55Hz e 14kHz)

Alto-falante Complementar:

(6) Drivers especialmente desenvolvidos 10" SWR®

(1) Tweeter especialmente desenvolvido

Dimensões: 23.13"L x 36.5"A x 18.5"P**Peso:** 52.27 kg.

•Goliath™

Potência: 800 watts RMS**Impedância:** Modelos 4 ou 8 ohms**Resposta de Frequência & SPL:**

105dB SPL @ 1W1M (-3dB @ 40Hz e 15kHz)

Alto-falante Complementar:

(4) Drivers especialmente desenvolvidos 10" SWR®

(1) Tweeter especialmente desenvolvido

Dimensões: 23.13"L x 25.25"A x 18.375"P**Peso:** 40,45 kg.

•Goliath Junior™

Potência: 400 watts RMS**Impedância:** Modelos 4 ou 8 ohms**Resposta de Frequência & SPL:**

105dB SPL @ 1W1M (-3dB @ 45Hz e 12kHz)

Alto-falante Complementar:

(2) Drivers especialmente desenvolvidos 10" SWR®

(1) Tweeter especialmente desenvolvido

Dimensões: 23.13"L x 15.75"A x 16.5"P**Peso:** 25 kg.

この度は、Goliath™ベース・スピーカー・エンクロージャーをお買い上げいただき、ありがとうございます。オリジナル版のGoliath 4x10は、1987年当時としては画期的で今や業界標準となった、真のフルレンジなベース・レスポンスとツイーター・ホーンを搭載した初のベース・キャビネットでした。SWR®では、1984年以来、ベースについて得てきた全てのノウハウをSWRの製品ラインアップに投入してまいりました。その結果、ベassist自身の音の聴こえ方自体に変革をもたらした機材をデザイン・製造している会社としての評価をいただいております。今では、ベースアンプ/スピーカー・エンクロージャー/コンボを問わず、世界中のステージやレコーディング・スタジオでSWR製品を見ることができ、ジャンルを問わず、無数のレコーディングでその音を聞くことができます。

Goliath (Series IV) スピーカー・エンクロージャーは現代のパワフルなベース・アンプ・システム用に設計されており、SWRならではのクリアでフルレンジなトーンを維持しながら、SWRで最大のパワー・ハンドリング能力を備えています。本マニュアルには、Goliathベース・スピーカー・エンクロージャー全機種の様、機能、そして使用方法が含まれています。本マニュアルはシンプルながらも多くの重要な情報が含まれておりますので、製品を接続して使用しはじめる前に、必ずご一読ください。この度は、SWRに「ステップ・アップ」していただき、誠にありがとうございます。

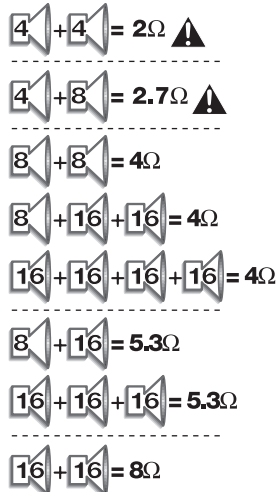
セットアップとオペレーション

重要

- ・スピーカー・エンクロージャーに接続するアンプは、必ず一つのみとしてください。アンプを二つ接続しても正しく作動しません。アンプを二つ接続すると、故障の原因となります。
- ・故障の原因となりますので、アンプが規定する最低のインピーダンス負荷を下回る組み合わせでスピーカーを接続することは、絶対にしないでください。「インピーダンス・ガイドライン」をご参照ください。
- ・機材への破損を防ぐため、スピーカーを接続する際は、必ずスピーカーのパワー・ハンドリング許容量がアンプの出力パワーを上回るようにしてください。
- ・スピーカーを接続する、あるいは接続を外す際には、必ずシステムの電源を落としてから作業を行なってください。
- ・スピーカーの接続には、必ず18ゲージ、あるいはそれより重いゲージ (16、14ゲージ等) のスピーカーケーブルを使用してください。楽器用のシールド・ケーブルは使用できません。楽器用のシールド・ケーブルを使用すると、スピーカーへのパワー供給が制限され、ケーブルが過熱することがあります。
- ・SWRでは、演奏中にはベース・スピーカー・エンクロージャーのキャスターを外すことを推奨します。床に近づけることによるカップリング効果で、低域レスポンスが向上します。

インピーダンス・ガイドライン

複数のスピーカーの組み合わせを特定のアンプリファイアーとの組み合わせで使用できるかを見極めるには、スピーカーの組み合わせとアンプリファイアーそれぞれのインピーダンスを比較します。NOTE: 全てのSWR®製ベース・スピーカー・エンクロージャーは、他社製のほとんどの機種同様に、パラレル (並列) にワイアリングされています。ここでのガイドラインは、パラレルのスピーカー接続である前提で解説を行ないます。



この図は、スピーカーを様々な組み合わせでパラレル接続した際の合計インピーダンス負荷を示します。理想的には、アンプにスピーカーを接続する際に、スピーカーの合計インピーダンス負荷とアンプの許容インピーダンスが一致するようにします。▲許容範囲の最低インピーダンスを下回ると、アンプは過熱し、破損する可能性が極めて高くなります。最低インピーダンス以上で動作させると、アンプの最高出力が抑えられます。

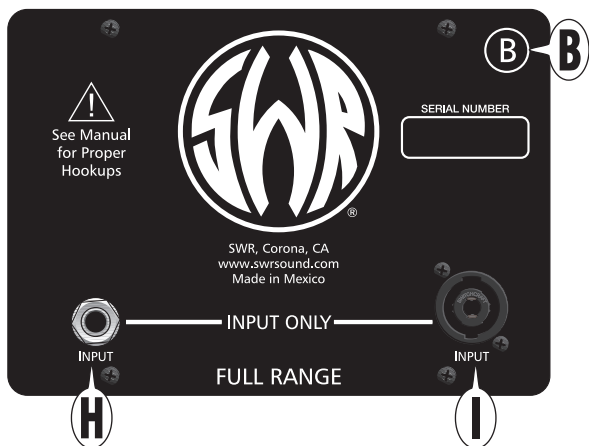
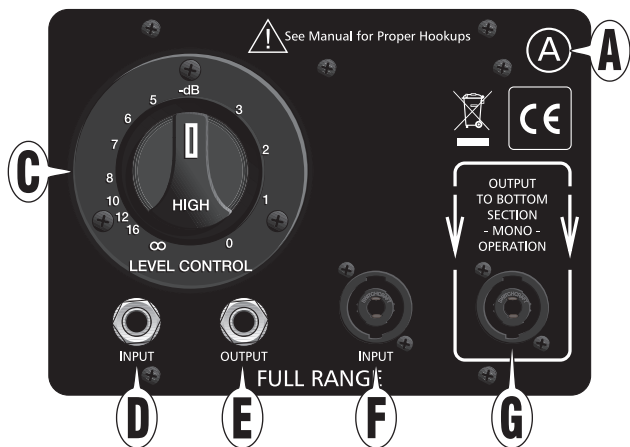
異なるインピーダンスを持ったスピーカーの組み合わせで、同じ合計インピーダンス負荷を得ることができます。スピーカー毎のインピーダンスが同じ場合は、それらはアンプから同じパワーを得ます。インピーダンスが異なる場合は、低いインピーダンスのものがより多くのパワーを得ます。例えば、4Ωと8Ωのスピーカーを一緒に接続した場合、4Ωのスピーカーは8Ωのスピーカーのほぼ倍のパワーを得て、より大きい音量となるかもしれません。パワー・ハンドリング能力の計算を行なう際、そしてスピーカー・エンクロージャーの配置を検討する際には、この点をご考慮ください。

インプット・パネル

Megoliath™

Megoliathは、究極のパワー・ハンドリング能力とセットアップ構築の際の柔軟性を誇ります。Megoliathは2系統独立の8オーム・4x10エンクロージャーです。二つの異なるソース（ステレオ）で使用するのはもちろん、トップとボトム・エンクロージャーを付属のスピコン・スピーカー・ケーブルで {G} から {I} に接続することにより、一つのモノラル4オーム・8x10エンクロージャーとしても使用できます。

Goliathエンクロージャーは、1/4"フォーンとスピコン端子を装備しており、様々なスピーカー接続方法に柔軟に対応します。ロック形式のコネクターであることと、パワー・トランスファーの効率面でのメリットから、可能な限りスピコン端子を使用することをお勧めいたします。全てのジャックは、パラレルにワイアリングされています。



- A. **エンクロージャー「A」** — Megoliathキャビネット上半分のインプット／コントロールパネルです (4x10ならびにツイーター)。
- B. **エンクロージャー「B」** — Megoliathキャビネット下半分のインプット／コントロールパネルです (4x10)。
- C. **ツイーター・アッテネーター・コントロール** — エンクロージャー「A」のツイーター（高域）の音量レベルを、「∞」（無限）抵抗（ツイーターなし）からゼロ抵抗（最大音量）の範囲で調節します。このコントロールは、真上に向けた状態（約4dBのアッテネーション）で通常の設定となります。NOTE: 高い周波数は、あらゆるアンプの歪みを強調する傾向にあります。クリッピングを軽減するには、アンプ側のマスター・ボリュームを下げてください。
内部のパッシブ・クロスオーバーが信号を分割し、5kHz以上の信号をツイーターに、5kHz以下の信号をドライバーに送ります。
- D. **1/4" PHONE INPUT (1/4"フォーン・インプット)** — エンクロージャー「A」の入力端子です。
- E. **1/4" PHONE OUTPUT (1/4"フォーン・アウトプット)** — エンクロージャー「A」の出力端子で、複数のエンクロージャーをリンクする用途に使用します。
- F. **SPEAKON INPUT (スピコン・インプット)** — エンクロージャー「A」の入力端子です。
- G. **SPEAKON OUTPUT (スピコン・アウトプット)** — エンクロージャー「A」の出力端子で、複数のエンクロージャーをリンクする用途に使用します。Megoliathを単体の8x10モノラル・キャビネットとして使用する際には、エンクロージャー「B」のInput {I}に接続します。
- H. **1/4" PHONE INPUT (1/4"フォーン・インプット)** — エンクロージャー「B」の入力端子です。
- I. **SPEAKON INPUT (スピコン・インプット)** — エンクロージャー「B」の入力端子です。

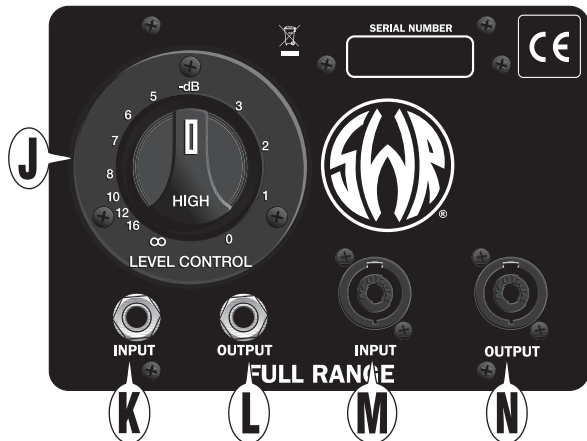
インプット・パネル

Goliath Senior™

Goliath™ (4Ω and 8Ω models)

Goliath Junior™ (4Ω and 8Ω models)

Goliathエンクロージャーは、1/4"フォーンとスピコン端子を装備しており、様々なスピーカー接続方法に柔軟に対応します。ロック形式のコネクターであることと、パワー・トランスファーの効率面でのメリットから、可能な限りスピコン端子を使用することをお勧めいたします。全てのジャックは、パラレルにワイアリングされています。



J. ツイーター・アッテネーター・コントロール — ツイーター（高域）の音量レベルを、「∞」（無限）抵抗（ツイーターなし）からゼロ抵抗（最大音量）の範囲で調節します。このコントロールは、真上に向けた状態（約4dBのアッテネーション）で通常の設定となります。NOTE: 高い周波数は、あらゆるアンプの歪みを強調する傾向にあります。クリッピングを軽減するには、アンプ側のマスター・ボリュームを下げてください。

内部のパッシブ・クロスオーバーが信号を分割し、5kHz以上の信号をツイーターに、5kHz以下の信号をドライバーに送ります。

- K. 1/4" PHONE INPUT (1/4"フォーン・インプット)** — 入力端子です。
- L. 1/4" PHONE OUTPUT (1/4"フォーン・アウトプット)** — 複数のエンクロージャーをリンクする際に使用する出力端子です。
- M. SPEAKON INPUT (スピコン・インプット)** — 入力端子です。
- N. SPEAKON OUTPUT (スピコン・アウトプット)** — 複数のエンクロージャーをリンクする際に使用する出力端子です。

SPECIFICATIONS

•Megoliath™

パワー・ハンドリング: 1200ワットRMS (モノ・モード)

2 x 600ワットRMS (ステレオ・モード)

インピーダンス: 4オーム (モノ・モード)

2 x 8オーム (ステレオ・モード)

周波数特性 & SPL:

100dB @ 1W1M (-3dB @ 37Hz & 13kHz)

スピーカー:

(8) カスタムデザイン10" SWR®ドライバー

(1) カスタムデザイン・ツイーター

寸法: 26.5" (幅) × 48.5" (高さ) × 20.25" (奥行き)

重量: 154 lb

•Goliath Senior.™

パワー・ハンドリング: 1200ワットRMS

インピーダンス: 4オーム

周波数特性 & SPL:

110dB @ 1W1M (-3dB @ 55Hz & 14kHz)

スピーカー:

(6) カスタムデザイン10" SWR®ドライバー

(1) カスタムデザイン・ツイーター

寸法: 23.13" (幅) × 36.5" (高さ) × 18.5" (奥行き)

重量: 115 lb

•Goliath™

パワー・ハンドリング: 800ワットRMS

インピーダンス: 4オームまたは8オーム・モデル

周波数特性 & SPL:

105dB @ 1W1M (-3dB @ 40Hz & 15kHz)

スピーカー:

(4) カスタムデザイン10" SWR®ドライバー

(1) カスタムデザイン・ツイーター

寸法: 23.13" (幅) × 25.25" (高さ) × 18.375" (奥行き)

重量: 89 lb

•Goliath Junior™

パワー・ハンドリング: 400ワットRMS

インピーダンス: 4オームまたは8オーム・モデル

周波数特性 & SPL:

105dB @ 1W1M (-3dB @ 45Hz & 12kHz)

スピーカー:

(2) カスタムデザイン10" SWR®ドライバー

(1) カスタムデザイン・ツイーター

寸法: 23.13" (幅) × 15.75" (高さ) × 16.5" (奥行き)

重量: 55 lb



A PRODUCT OF:

SWR MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA USA

SWR® and Goliath™ are trademarks of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.
© 2007 FMIC. All rights reserved.

P/N 0075746000 REV. A